

# ジェット式ネブライザ VOYAGE

## 取扱説明書

このたびはジェット式ネブライザボヤージをお買い上げいただきましてありがとうございます。

安全に正しくお使いいただくため、ご使用前に、この取扱説明書を必ずお読みください。

本書は品質保証書を兼ねています。紛失しないように大切に保管してください。

●本器は医療用吸入器です。必ず医師の指導に従って正しくご使用ください。  
また、薬剤の種類、用量、用法についても必ず医師または薬剤師の指導に従ってください。



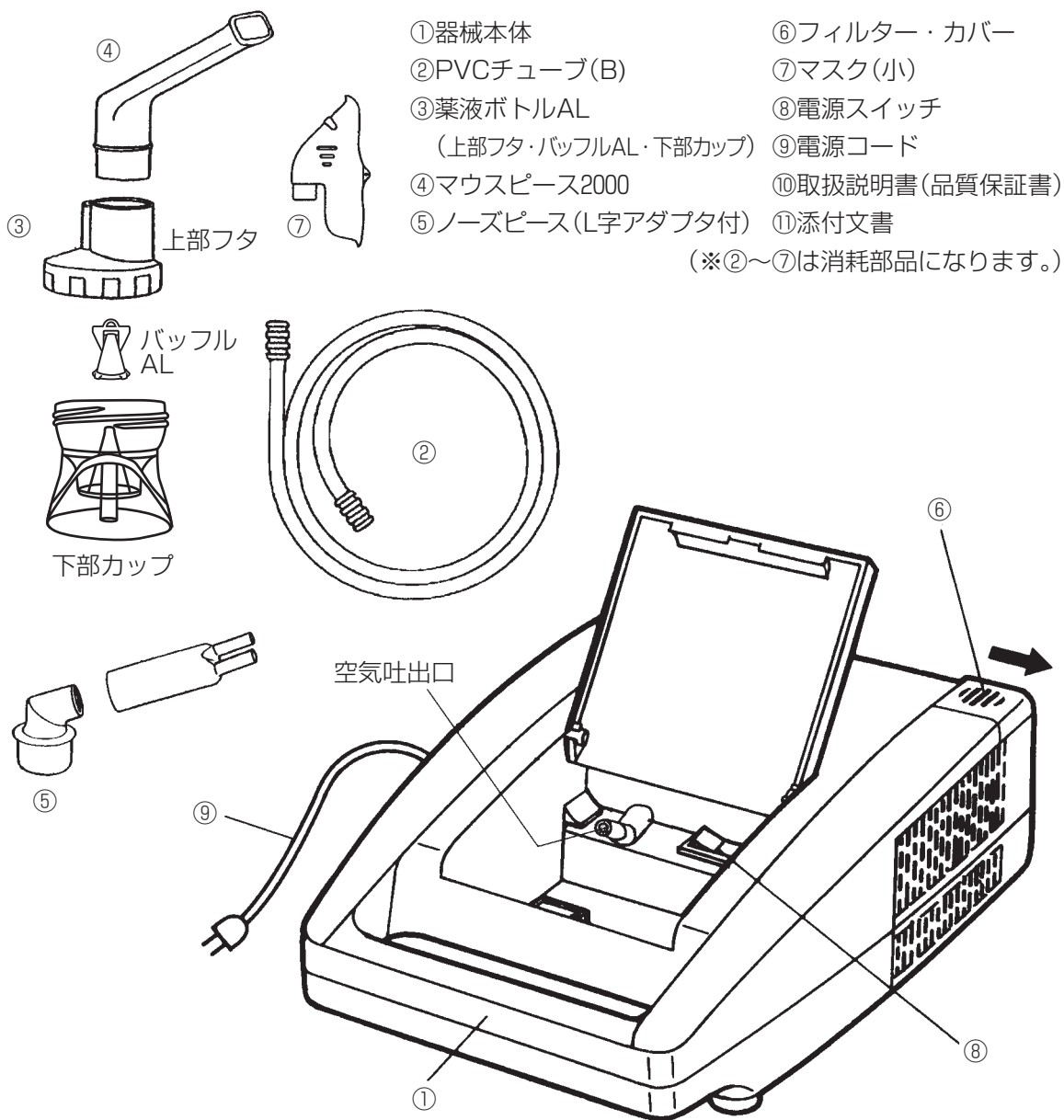
- ▶本器の使用にあたり「取扱説明書」をよく読んでから使用してください。
- ▶不適切な使用は治療の障害になるばかりでなく、事故にもつながり、器械の破損にもつながります。
- ▶必ず医師の指導のもとにご使用ください。
- ▶「取扱説明書」をなくさないように大切に保管してください。

## 目 次

各部名称と仕様	P2
取扱い及び組立て	P3・4・5
手入れと維持管理	P6
使用上の注意	P7
「故障かな?」と思ったときはここをチェック	P7
購入後のサポート	P8
ボヤージ部品価格表	P9
お得なイヤークラップ	P9
保証規定／保証書	P10

# 各部名称と仕様

## ●各部名称



- ① 器械本体
  - ② PVCチューブ(B)
  - ③ 薬液ボトルAL  
(上部フタ・バップルAL・下部カップ)
  - ④ マウスピース2000
  - ⑤ ノーズピース(L字アダプタ付)
  - ⑥ フィルター・カバー
  - ⑦ マスク(小)
  - ⑧ 電源スイッチ
  - ⑨ 電源コード
  - ⑩ 取扱説明書(品質保証書)
  - ⑪ 添付文書
- (※②～⑦は消耗部品になります。)

## ●仕様

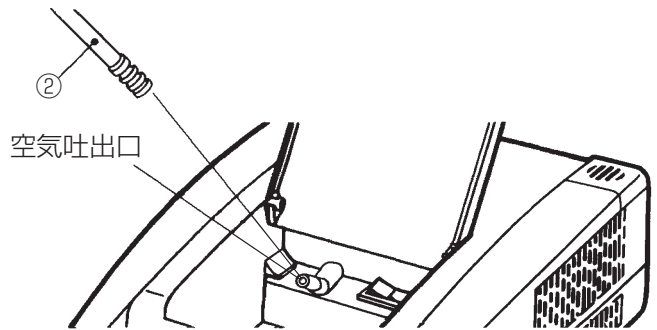
販売名 ポヤージ  
 クラス分類 一般医療機器(クラスI)  
 類別 器76 医療用吸入器  
 一般的名称 非加熱式ネブライザ  
 医療機器届出番号 13B2X10072000020  
 吐出圧力 0.15MPa  
 吐出流量 8ℓ / min  
 空気力学的粒子径中央値(MMAD) 1.9μm(生理食塩水噴霧時)

定格電圧……………100V、50 / 60Hz  
 消費電力……………64W  
 本体寸法……………205×275×95 (mm)  
 本体重量……………2kg  
 電撃に対する保護の程度……………クラスII B形機器

## 取り扱い及び組立て

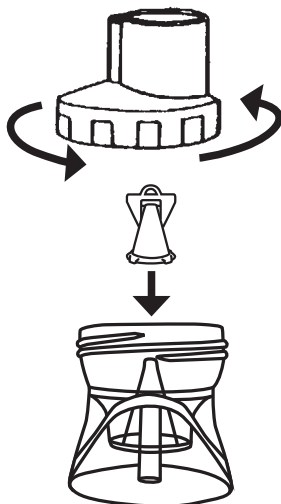
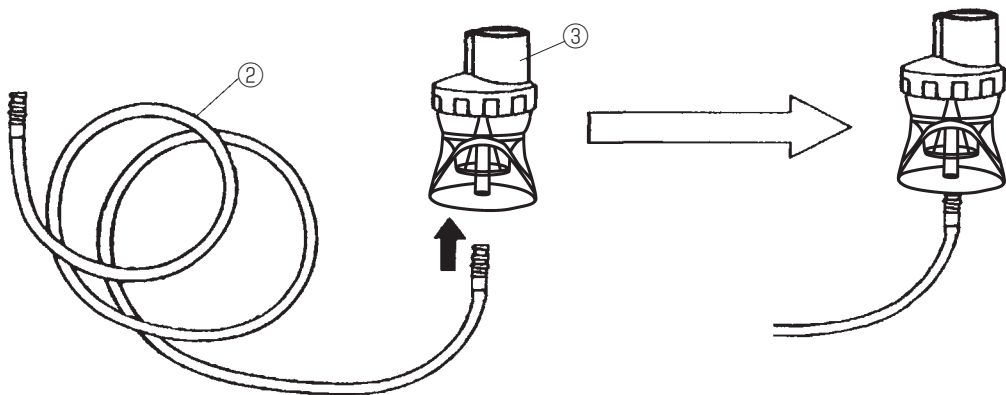
### 器械本体の準備

1. 電源コード⑨をコンセント (AC100V) に差し込みます。
2. 器械本体①の空気吐出口に PVCチューブ (B) ②を差し込みます。



### 薬液ボトルALの準備

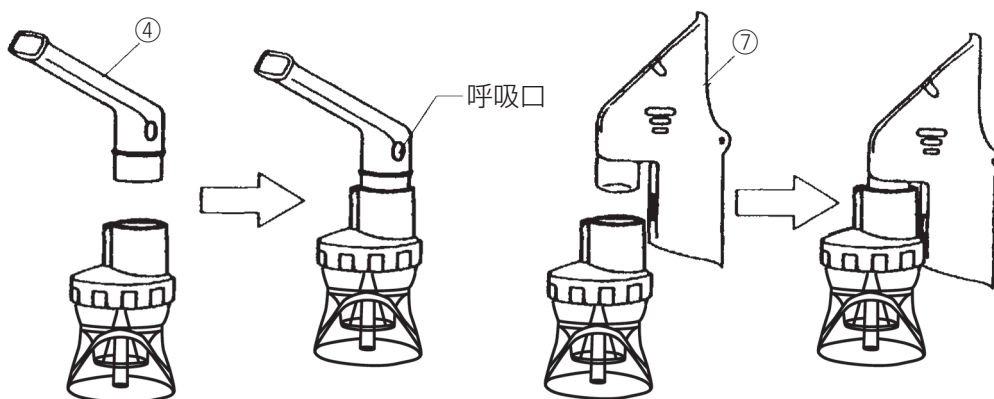
PVCチューブ (B) ②の他端を薬液ボトルAL③の下部に接続します。



薬液ボトルAL③上部フタを反時計回りに回転させて分解し、下部のカップの中心部にバッフルALを差し込みます。医師の処方による薬液を下部カップに注入します。

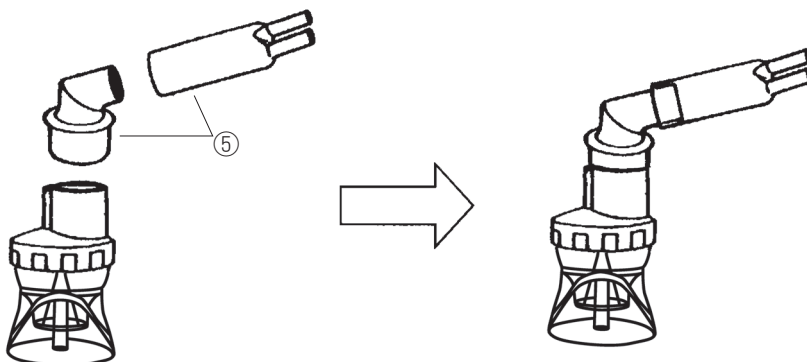
※薬液ボトルALには8cc以上の薬液はいれられないで下さい。正しい噴霧治療ができない場合があります。

薬液ボトルAL③にマウスピース2000④又はマスク（小）⑦を接続します。



※呼吸口は指でふさがらないで下さい。正しい噴霧治療が出来ません。

鼻の治療に用いる場合は、薬液ボトルAL③にL字アダプター⑤とノーズピース⑤を接続します。



※ノーズピースは鼻の奥まで入れないで下さい。鼻の粘膜にキズを付けたり、薬液ボトルAL本体から薬液が漏れる原因にもなりますのでご注意下さい。

## 吸入する

電源スイッチ⑧を入（**I**）にすると電源が入り噴霧を開始します。

※最初、霧は連続的に出ますが、薬液が少なくなると霧が途切れてきますので、薬液ボトルALの周りを軽く叩いて薬液を下に落としながら吸入して下さい。なお、薬液の残量は約0.4mlです。

※その際マウスピースにある呼吸口および薬液ボトルAL③の外気取込口を指で完全にふさがないでください。薬液が薬液ボトルよりもれるおそれがあります。

終了後は電源スイッチ⑧を切（**O**）にして電源コード⑨をはずしてください。

この際、かならずプラグ部分を持ってはずしてください。

コードを持って絶対に引き抜かないでください。

断線の原因や感電の原因になります。



## 手入れと維持管理

### 薬液ボトルAL、マウスピース2000、PVCチューブ(B)、マスク(小) (消耗部品②～⑦)

1. 使用後ただちに、PVCチューブ(B)②から薬液ボトルALを外し、さらにマウスピース2000やマスク等使用した部品も外します。
2. 薬液ボトルALを分解し、残った薬液をすて、上記使用した部品と一緒に流水またはぬるま湯でよく洗って下さい。また、必要に応じてミルトンなどの次亜塩素酸ナトリウムに浸けて消毒して下さい。他の消毒液や強アルカリ洗剤等を使用するとヒビ割れの原因になりますので使用しないで下さい。  
※薬液ボトルAL、マウスピース2000は煮沸消毒ができます。(PVCチューブ、マスクは煮沸できません)  
※薬液によっては結晶になりやすく薬液ボトルALのノズルが詰まる場合があるので、薬液ボトルALを分解して煮沸して下さい。(約5分間)
3. PVCチューブ(B)②は、汚れた場合流水を通して洗い、ミルトンに浸して消毒した後流水でよく洗い流して下さい。煮沸はできません。
4. 各部品は洗浄した後、自然乾燥で良く乾かして下さい。特にPVCチューブは乾きにくいので乾燥に時間がかかります。  
※乾燥には、電子レンジ、ヘアー・ドライヤー等の使用は絶対にさけて下さい。薬液ボトルALやチューブ等変形して使用できなくなります。
5. 薬液ボトルAL、マウスピース2000、L字アダプター及びノーズピースはオートクレーブ滅菌ができますが、120℃以下で行って下さい。120℃以上で行うと変形し使用できなくなる場合があります。また、オートクレーブする場合は薬液ボトルALを分解し、マウスピース2000を外してから行って下さい。  
※PVCチューブ、マスクはオートクレーブできません。

### スポンジフィルター

1. 器械本体①の上部右横にフィルター・カバー⑥がありますので、矢印の方向に押し開けて(スライドさせて)、中のフィルターを取り出してください。(P 2参照)
2. よく水洗いし、自然乾燥後もとの位置にスポンジフィルターを入れ、フィルター・カバー⑥をセットしてください。  
※スポンジフィルターは約1ヶ月に1度水洗いしてください。

### 器械本体

1. 器械本体①の内部の手入れは通常必要としません。
2. 外側ケースの手入れには、柔らかい布(ガーゼ等)を使用してください。
3. 中性洗剤を使用する場合は、直接洗わずに布などに含ませて行ない、後はよくふき取ってください。器械内部に洗剤や水が入り込むと、内部の電気配線が損傷し、火災や故障の原因になりますので絶対に内部へ洗剤や水が入らないようにしてください。  
※有機溶剤や研磨剤入りのクレンザー等は、外装を傷めますから絶対に使用しないでください。  
また、ボヤージュの薬液ボトルAL収納場所に薬液などをこぼすと故障の原因になりますので、必ず薬液ボトルALを乾燥させてから収納してください。

## 使用上の注意

1. 治療の際は、医師の処方に基づいた薬液を使用し、医師の指示に従ってください。  
※医師に指示された薬液・用量や治療回数を無視しての本器の使用は治療の障害になるばかりでなく、器械の破損にもつながります。
2. 器械本体①に部品を収納する場合は、部品の水分をよく切り乾燥させてから収納して下さい。水分が残っているとモーター部分に流れ込み、モーターがショートする恐れがあります。
3. 本器が正常に作動していて、正しい噴霧が得られないときは、バッフルALがつまっていることが考えられますので、バッフルALを取り外して水洗いしてください。
4. 組み立ての際、各部分の接続は確実に行ってください。
5. ヒーター等の熱及び熱風が直接あたる所に器械を置いて使用しないでください。器械の温度が上がってサーモスイッチが働き器械がストップする場合があります。

## 「故障かな？」と思ったときはここをチェック

こんなときは	ここをチェックしてください
電源スイッチをいれても空気吐出口から空気が出ない。	<ul style="list-style-type: none"><li>●コンセントに電源がきていますか？</li><li>●電源コード⑨のプラグが確実に差し込まれていますか？</li><li>●器械の空気吐出口と薬液ボトルALにPVCチューブ（B）がきちんと接続されていますか？</li></ul>
器械の空気吐出口から空気が出ているが正しい噴霧が得られない。	<ul style="list-style-type: none"><li>●薬液ボトルAL③は確実にセットされていますか？特にバッフルALは確実に差し込んでありますか？</li><li>●バッフルALと薬液ボトルALの小さな空気口は詰まっていますか？詰まっている場合は分解して沸騰したお湯の中で5分程度煮沸し、その後流水でよく洗い流してください。</li></ul>
正しい噴霧中、本器が作動を停止した。	<ul style="list-style-type: none"><li>●器械本体①の過熱により破損を防ぐためのセーフティ・サーモスイッチが自動的に作動し電源を切ったからです。このようなときは電源スイッチ⑧を切（○）にして電源コード⑨のプラグをはずし、エアゾールポンプ①の温度を十分下げてください。正常な温度にもどれば再度使用することができます。</li></ul>



## 購入後のサポート

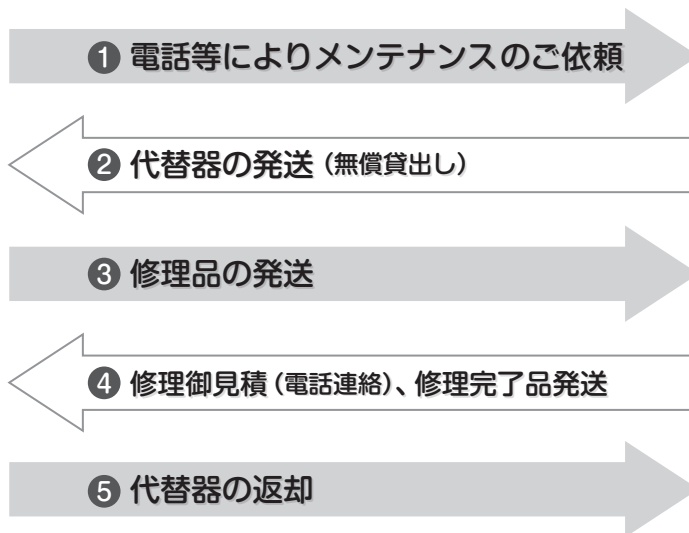


「故障かな？」と思ったときはここをチェック！

**トラブルシューティング** (P7) 等を試しても、吸入を行うことができない場合、**お問い合わせ先** 裏表紙へお電話(月～金 9:00～17:00)ください。スタッフが器械の状態をお伺いします。



お客様



東京エム・アイ商会



修理期間中は、代替器を無償貸出ししております。

※代替器は必ずしも、お持ちの器械と同一機種を手配できるとは限りません。

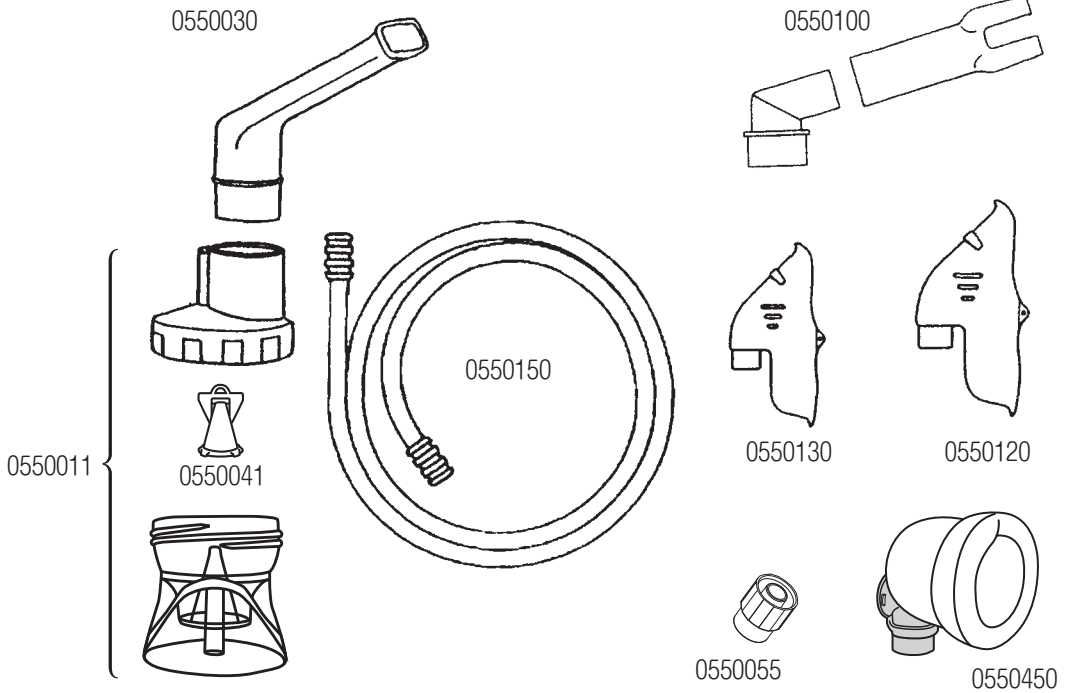
※代替器を発送する際の送料も無償です。

※器械本体には、一年間の無償保証期間があります。

ただし、吸入部品等の消耗部品は保証対象外になります。



## ボヤージ部品価格表



商品コード	(標準部品)	
0550200	スポンジフィルター(P6 参照)	¥110
0550150	チューブ(B)	¥440
0550011	薬液ボトル AL	¥1,595
0550030	マウスピース 2000	¥550
0550100	ノーズピース(L 字アダプタ付)	¥550
0550130	マスク(小)	¥440
0550041	バッフル AL	¥220

商品コード	(オプション)	
0550120	マスク(大)	¥550
0550055	だ液トラップ	¥660
0550450	パーフェクタ(スパーサーマスク) ※シリコン製マスク(小)	¥2,750

※上記価格は全て税込です。  
※商品の仕様や価格は予告なく変更となることがございます。ご了承ください。

## お得なイヤーパック

吸入部品の交換目安は毎日使用して、約6ヶ月となります。  
安全にかつ安心して吸入して頂くためにも、交換が必要な消耗部品がセットでお買得なイヤーパックのご購入をおすすめしております。

### ボヤージイヤーパック セット内容

#### 基本セット

- ★ 薬液ボトル AL
- ★ PVCチューブ(B)
- ★ スポンジフィルター



①～④の先端部品ひとつを選択 [セット価格]

①マウスピース 2000 (だ液トラップ付)	¥2,514 (税込)
②マスク(大)	¥2,304 (税込)
③マスク(小)	¥2,200 (税込)
④パーフェクタ(スパーサーマスク)	¥3,666 (税込)

お買得です!

## ◎保証規定

1. 取扱説明書、添付文書等の注意書にしたがった正常の使用状態で、お買い上げ後 1 年以内に故障した場合には、無償修理または交換いたします。
2. 無償保証期間内に故障して修理を受ける場合は、お買い上げの販売店または、当社へご連絡ください。
3. 無償保証期間内でも次の場合は有償修理になります。
  - (イ) ご使用上で取り扱いの過誤による故障および損傷。
  - (ロ) 製品の改造・不当な修理により発生した故障。
  - (ハ) 火災・地震・水害・落雷・その他の天災地変・公害や電源の異常電圧・指定外の使用・電源（電圧・周波数）などによる故障および損傷。
  - (ニ) 品質保証書の提示がない場合。
  - (ホ) 本書にお買い上げ年月日・お客様名・シリアル No・販売店名の記入のない場合、あるいは字句を書き替えられた場合。
  - (ヘ) 故障の原因が本製品以外に起因する場合。
  - (ト) 消耗部品。
  - (チ) その他取扱説明書（本書）に記載のない使用方法による故障および損傷。
4. 保証書は再発行いたしませんので、紛失しないよう大切に保管してください。
5. この保証書は本書に明示した期間、条件のもとにおいて無償保証をお約束するものです。したがってこの保証書によってお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

品質保証書	
この度は、当社商品をお買い求めいただきありがとうございました。商品は厳重な検査をおこない高品質を維持して出荷されております。しかし、通常のご使用において万一、不具合が発生しましたときは、保証規定によりお買い上げ後、一年間は無償修理または交換いたします。	
商品名 <b>ボヤージ</b>	お買い上げ店名 _____ (印)
シリアル No. <b>V</b>	住 所 _____
ご芳名 _____	TEL _____ ( ) _____
ご住所 _____	お買い上げ年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日
TEL _____ ( ) _____	
製造販売業者	
<b>TMI</b> 株式会社 東京エム・アイ商会	
〒135-0023 東京都江東区平野 3 丁目 2 番地 6 号	



本製品に関する全てのお問い合わせ

製造販売業者

**TMI** 株式会社 東京エム・アイ商会

〒135-0023

東京都江東区平野3-2-6

☎ (03) 6458-5588

FAX (03) 6458-5518

<https://www.nebneb.com/>